



Akkreditierte Konformitätsbewertungsstelle  
Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit  
Inspektionsstelle des Geschäftsfeldes Öffentliche Gesundheit, PSID: 0406

Gemeinde Dorfstetten  
Forstamt 82  
4392 Dorfstetten  
Österreich

**Datum:** 06.06.2018  
**Kontakt:** DI Dr. Norbert Inreiter  
**Tel.:** +43(0)5 0555 41600  
**Fax:** +43(0)50555 41605  
**E-Mail:** norbert.inreiter@ages.at  
**Dok. Nr.:** D-16834834

## INSPEKTIONSBERICHT

über eine Inspektion gem. ÖNORM M 5874 im Rahmen der Trinkwasserverordnung / ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils gültigen Fassung  
Der Inspektionsbericht umfasst Ortsbefund, Prüfbericht und Gutachten

Dieser Inspektionsbericht gilt nur für den/die Untersuchungsauftrag/-aufträge der gegenständlichen Auftragsnummer.  
Dieser Inspektionsbericht darf nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden

### Auftragsnummer: 18058124

Kunde/Auftraggeber: Gemeinde Dorfstetten  
Kundennummer: 6203947  
Datum der Inspektion: siehe Datum/Daten der Probenahme(n)  
Inspiziertes Objekt: WVA Dorfstetten, GS2-WB-500/006  
Anlagen-Id: WB-500

Leiter der Inspektion: DI Dr. Norbert Inreiter

Rechnungsempfänger: Gemeinde Dorfstetten, Forstamt 82, 4392 Dorfstetten  
Inspektionsbericht ergeht an: Amt der Niederösterreichischen Landesregierung / **Datei über Schnittstelle**  
Gemeinde Dorfstetten



## ORTSBEFUND

Parameter	Ergebnis	N	K
<b>Beschreibung der Wasserversorgungsanlage</b>			
Begutachtetes Objekt	Hochbehälter		1
Beschreibung der Anlage	Lage: Die Wasserversorgungsanlage befindet sich in Hanglage, umgeben von Waldgebiet und Grünland. Beim Quellsammelschacht 1 Parz. Nr. 1141/1 befindet sich in unmittelbarer Nähe ein Wildgehege. Anlage: Die Wasserversorgungsanlage besteht aus 5 Quelfassungen, 3 Quellsammelschächten, gelegen auf der Parz.Nr. 1141/1(Hauser), Parz.Nr. 1259 (Kern-Pilz), Parz.Nr. 1296/1 (Kern-Hofer) und einem Hochbehälter mit zwei Kammern je 30 m <sup>3</sup> Fassungsvermögen.		1
Schutzgebiet	Der Zustand des erfassten Einzugsgebietes lässt einen ausreichenden Schutz für das Wasservorkommen erwarten.		1
Mögliche Verunreinigung	Der bauliche und technische Zustand der Wassergewinnungs- und -förderungsanlage verhindert - soweit ersichtlich - jede Verunreinigung des Wassers in ihrem Bereich.		1
Versorgungsnetz	Die Einrichtungen für Transport und Speicherung des Wassers sind soweit ersichtlich in einem solchen Zustand, dass jede Beeinträchtigung der Wassergüte verhindert wird.		1
Aufbereitung des Trinkwassers	Es wird keine Aufbereitungsanlage betrieben.		1
Technische Ausführung	Die Anlage wurde dem Stand der Technik entsprechend errichtet.		1
Angaben zur Eigenkontrolle	Es werden Aufzeichnungen über die Eigenkontrolle geführt.		1
Zustand der WVA bei der Inspektion	Die Anlage befindet sich in ordnungsgemäßem Zustand.		1
Festgestellte Mängel	keine		1
Baulich-technische Veränderungen an der Anlage seit dem letzten Ortsbefund	keine		1

### Kommentare (Verwendete Untersuchungsverfahren):

- 1.) Inspektion einer Wasserversorgungsanlage nach SVA\_7411

## PRÜFBERICHT

Dieser Prüfbericht gilt nur für den/die Untersuchungsgegenstand/-gegenstände der gegenständlichen Auftragsnummer. Dieser Prüfbericht darf grundsätzlich nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden. Es gelten die AGB der AGES.

### Probenummer: 18058124-001

Externe Probenkennung: T18-00360.2  
 Probe eingelangt am: 30.05.2018  
 Probenart: Privatprobe  
 Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser  
 Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW  
 Auftragsgrund: Mindestuntersuchung - unbehandeltes Trinkwasser + Lokalaugenschein  
 Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser  
 Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

### Probenahmestelle:

**Anlagenbezeichnung:** WVA Dorfstetten, GS2-WB-500/006  
**Anlagen-Id:** WB-500  
**Probenahmestelle:** Ortsnetz Dorfstetten, Bereich Zentrum  
**Probstellen-Nr.:** 006040  
**Probenehmer:** Alfred Müller  
**Probenahmedatum:** 29.05.2018

**Probenahmedatum:** 29.05.2018  
**Probenahme durch:** AGES  
**im Auftrag des Instituts:** Ja  
**Probenehmer:** Alfred Müller  
**Witterung bei der Probenahme:** sonnig  
**Lufttemperatur (°C):** 24,0

**Untersuchung von-bis:** 30.05.2018 - 06.06.2018

### Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
<b>Untersuchungsumfang</b>			
Untersuchungsumfang	MU - Mindestuntersuchung gem. TWV, Anhang II Teil A Z 3		2
Herkunft des Trinkwasser	Es handelt sich um Misch- oder Wechselwasser.		2
Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu.		2
Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.		2
Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren	keine Wasseraufbereitung		2
Verteilte Wassermenge	50,0 m <sup>3</sup> /d		2
Versorgungsumfang	Gemeindewasserversorgung		2

### Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
<b>Messungen vor Ort</b>						
Wassertemperatur	12,2			grd C		4
pH Wert (vor Ort)	<b>6,23</b>	6,50 - 9,50				5
Leitfähigkeit (vor Ort)	100	max. 2500		µS/cm		6
Färbung (vor Ort)	farblos, klar					3
Geruch (vor Ort)	ohne Besonderheiten					3
Bodensatz (vor Ort)	kein Bodensatz					3
<b>Chemische Parameter</b>						
Gesamthärte	2,1			°dH		7
Carbonathärte	1,1			°dH		7
Calcium (Ca)	10,1			mg/l		7
Magnesium (Mg)	2,9			mg/l		7
NPOC (nicht ausblasbarer organischer Kohlenstoff)	0,5			mg/l		8
Nitrat	5,8		max. 50	mg/l		9
Nitrit	<0,010		max. 0,10	mg/l		10
Ammonium	<0,030	max. 0,50		mg/l		11
Chlorid (Cl <sup>-</sup> )	9,7	max. 200		mg/l		9
Sulfat	13,0	max. 750		mg/l		9
Eisen (Fe)	<0,0300	max. 0,200		mg/l		12
Mangan (Mn)	<0,0100	max. 0,0500		mg/l		12
Natrium (Na)	8,1	max. 200,0		mg/l		12
Kalium (K)	<1,00			mg/l		12
<b>Mikrobiologische Parameter</b>						
koloniebildende Einheiten bei 22°C Bebrütungstemperatur	2	max. 100		KBE/ml		13
koloniebildende Einheiten bei 37°C Bebrütungstemperatur	1	max. 20		KBE/ml		13
Escherichia coli	0		max. 0	KBE/100ml		14
Coliforme Bakterien	0	max. 0		KBE/100ml		14
Enterokokken	0		max. 0	KBE/100ml		15

Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW ..... Indikatorparameterwert ("Richtwert")

n.a. ... nicht auswertbar

N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren

PW ..... Parameterwert ("Grenzwert")

x ... Verfahren nicht akkreditiert

< [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert])

K ... Kommentar

**Probennummer: 18058124-002**

Externe Probenkennung: T18-00360.3  
 Probe eingelangt am: 30.05.2018  
 Probenart: Privatprobe  
 Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser  
 Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW  
 Auftragsgrund: Routineuntersuchung - unbehandeltes Trinkwasser + Untersuchungsumfang  
 Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser  
 Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

**Probenahmestelle:**

**Anlagenbezeichnung:** WVA Dorfstetten, GS2-WB-500/006  
 Anlagen-Id: WB-500  
**Probenahmestelle:** Ortsnetz Dorfstetten, Bereich Kläranlage  
**Probestellen-Nr.:** 021661  
 Probenehmer: Alfred Müller  
 Probenahmedatum: 29.05.2018

Probenahmedatum: 29.05.2018  
 Probenahme durch: AGES  
 im Auftrag des Instituts: Ja  
 Probenehmer: Alfred Müller

Untersuchung von-bis: 30.05.2018 - 06.06.2018

**Probenahmeinformation:**

Parameter	Ergebnis	N	K
<b>Untersuchungsumfang</b>			
Untersuchungsumfang	R - Routinemäßige Kontrolle		2
Herkunft des Trinkwasser	Es handelt sich um Misch- oder Wechselwasser.		2
Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu.		2
Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit	Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.		2
Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren	keine Wasseraufbereitung		2
Verteilte Wassermenge	50,0 m <sup>3</sup> /d		2
Versorgungsumfang	Gemeindewasserversorgung		2

**Prüfergebnisse:**

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
<b>Messungen vor Ort</b>						
Wassertemperatur	13,9			grd C		4
pH Wert (vor Ort)	<b>6,35</b>	6,50 - 9,50				5
Leitfähigkeit (vor Ort)	101	max. 2500		µS/cm		6
Färbung (vor Ort)	farblos, klar					3
Geruch (vor Ort)	ohne Besonderheiten					3
Bodensatz (vor Ort)	kein Bodensatz					3
<b>Mikrobiologische Parameter</b>						
koloniebildende Einheiten bei 22°C	0	max. 100		KBE/ml		13
Bebrütungstemperatur						
koloniebildende Einheiten bei 37°C	0	max. 20		KBE/ml		13



## GUTACHTEN

Das Wasser **ENTSPRICHT** - abgesehen von einer tolerierbaren Überschreitung des Indikatorparameterwertes (Richtwertes) für die Coliformen Bakterien bei der Probenahmestelle "Ortsnetz Dorfstetten, Bereich Kläranlage" (Probennummer: 18058124-002) - im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist zur Verwendung als Trinkwasser **GEEIGNET**.

Bezugnehmend auf die angeführte Richtwertüberschreitung wird angemerkt, dass sich diese für vorliegenden Befund - insbesondere da das Wasser von vorliegender Probenahmestelle im Rahmen der Vorjahresuntersuchungen (vgl. Inspektionsberichte mit den Auftragsnummern: 17052920 & 16064610) einwandfreie mikrobiologische Beschaffenheit aufwies und zudem beim Lokalausganschein keine Mängel festgestellt wurden - im Toleranzbereich bewegt und daher aus gutachtlicher Sicht derzeit keine weiteren Maßnahmen zur Aufrechterhaltung einer einwandfreien Trinkwasserqualität erforderlich sind.

Der gemäß Lebensmittelcodex erhobene Lokalausganschein ergab, dass derzeit keine Mängel bestehen, die eine Nutzung des Wassers zu Trinkzwecken beeinträchtigen oder ausschließen.

**Hinweis:**

Wasser mit einem pH-Wert < 6,5 kann unter bestimmten Umständen (ins. Kupfer, verzinktes Eisen) bei manchen Werkstoffen Korrosion auslösen. Geeignete Aufbereitungsmaßnahmen (Entsäuerung) können das Aggressivitätspotential verringern.

Gutachter:

DI Dr. Norbert Inreiter

Signaturwert	NueiOm3dRKjCMVie6sywQCjKd9LZ4EQhuutsAhdQ6N8yp0jWi9ZDap0kj6zCaRmdurgmrVtJmGVF W0vBlhnjZ3ChrhydIrlpBgYVBCxG2jxPDC3AXA26c/X7TIqBDCBTdD3TURtMOaUx0LAVQDB6W6DM MexGlihOilq+kazJQuqAnujMIjjqL04qMhupEE6v1IiM3WVRSytfYxq9nPMO9PA+Fu9dpys8PWB6 u9r7f87kjEgaB3T0neGRBZtK4loCCBV7Gfv8fyhbLdiOn3HLfIIogZoyPU6saWmD61Aj9nJNSnXC yOjMBrK4qeIQeMiCUYlbov7hl60/ATVI8dGCnA==	
	Unterzeichner	EMAIL=hans.radowan@ages.at, serialNumber=203308992429, CN=AGES Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH, OU=AGES Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH, O=AGES Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH, C=AT
	Datum/Zeit-UTC	2018-06-06T14:42:18Z
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-light-02, OU=a-sign-corporate-light-02, O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH, C=AT
	Serien-Nr.	1374133028
	Methode	urn:pdfsigfilter:bka.gv.at:binaer:vl.1.0
	Parameter	etsi-bka-moa-1.0
Prüfinformation	Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter <a href="http://www.signaturpruefung.gv.at">http://www.signaturpruefung.gv.at</a>	